

ВЕТЕРИНАРНИЙ СЕРТИФІКАТ ДЛЯ ЕКСПОРТУ СПЕРМИ ВЕЛИКОЇ РОГАТОЇ ХУДОБИ ІЗ ПОЛЬЩІ ДО УКРАЇНИ /
VETERINARY CERTIFICATE FOR BOVINE SEMEN EXPORTED FROM POLAND TO UKRAINE / ŚWIADECTWO
WETERYNARYJNE DLA NASIENIA BYDŁA EKSPORTOWANEGO Z POLSKI DO UKRAINY

КРАЇНА / РЕСПУБЛІКА ПОЛЬЩА /
COUNTRY / REPUBLIC OF POLAND /
KRAJ / RZECZPOSPOLITA POLSKA

Частина I: Деталі щодо відправленого вантажу /
Part I: Details of dispatched consignment / Część I: Informacje dotyczące przesyłki

I.1. Відправник / Consignor / Nadawca				I.2. Номер ветеринарного сертифіката/ Veterinary Certificate reference number / Numer referencyjny świadectwa		1.2.a.	
Назва / Name / Nazwa							
Адреса / Address / Adres							
Номер телефону / Tel.no. / Numer telefonu				I.3. Центральний компетентний орган Польщі / Central Competent Authority of Poland / Właściwa władza centralna			
				I.4. Місцевий компетентний орган Польщі / Local Competent Authority of Poland / Właściwa władza lokalna			
I.5. Одержувач / Consignee / Odbiorca				I.6. Особа, відповідальна за вантаж в Україні / Person responsible for the load in Ukraine / Osoba odpowiedzialna za przesyłkę na Ukrainie			
Назва / Name / Nazwa				Назва / Name / Nazwa			
Адреса / Address / Adres				Адреса / Address / Adres			
Поштовий індекс / Postal code / Kod pocztowy				Поштовий індекс / Postal code / Kod pocztowy			
Телефон / Tel. / Tel.				Телефон / Tel. / Tel.			
I.7. Країна походження сперми / Country of origin of semen/ Kraj pochodzenia nasienia		Код ISO / ISO code / Kod ISO		I.8. Регіон походження сперми/ Region of origin of semen / Region pochodzenia nasienia		Код / Code / Kod	
						I.9. Країна призначення сперми / Country of destination of semen / Kraj przeznaczenia nasienia	
						Код ISO / ISO code / Kod ISO	
						1.10.	
I.11. Місце походження / Place of origin / Miejsce pochodzenia				I.12. Місце призначення / Place of destination / Miejsce przeznaczenia			
Назва / Name / Nazwa				Назва / Name / Nazwa			
Адреса / Address / Adres				Адреса / Address / Adres			
Номер затвердження / Approval number / Numer zatwierdzenia				Митний склад / Custom warehouse / Skład celny			
				Номер затвердження / Approval number / Numer zatwierdzenia			
I.13. Місце відвантаження / Place of loading / Miejsce załadunku				I.14. Дата відправлення / Date of departure / Data wysyłki			
Адреса / Address / Adres							
I.15. Транспорт / Means of transport / Środki transportu				I.16. Вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні / Entry BIP in Ukraine / Punkt przekroczenia granicy na Ukraine			
Літак / ☐ Судно / ☐ Залізничні ☐ Aeroplane / Samolot Ship / Statek Railway wagon / Wagon kolejowy				1.17.			
Дорожній екіпаж / ☐ Інший / ☐ Road vehicle / Samochód Other / Inne							
Ідентифікація / Identification / Identyfikacja							
Документальні посилання / Documentary references / Dokumenty towarzyszące							
I.18. Опис товару / Description of commodity / Opis towaru				I.19. Код товару (код HS) / Commodity code (HS code) / Kod towaru			

I.20. Температурний режим продукту/Temperature of product/Temperatura produktu Кімнатна/Ambient/Otoczenia ☐ Охолоджений/Chilled/Schłodzony ☐ Заморожена /Frozen/Zamrożony ☐		I.21. Кількість упаковок (контейнерів) / Number of packages (containers) / Liczba opakowań (pojemników):			
I.22. Ідентифікаційне маркування на упаковках (контейнерах), номер пломби/ Identification marks on packages (containers), seal number/Znaki identyfikacyjne na opakowaniach (kontenerach), numer plomby		I.23.			
2. Походження сперми / Origin of semen / Pochodzenie nasienia					
2.1. Назва, номер ухвалення та адреса центру (-ів) збору сперми/Name, approval number and address of the semen collection centre(s)/Nazwa, numer zatwierdzenia i adres centrum(ów) pozyskiwania nasienia					
2.2. Адміністративно-територіальна одиниця (-и)/ Administrative-territorial unit(s) /Jednostka(i) administracyjno-terytorialna(e)					
3. Інформація щодо сперми биків-донорів / Information concerning donor-bulls / Informacje o buhajach-dawcach					
Назва тварини: / Name of the animal:/ Nazwa zwierzęcia:	Ідентифікаційний номер: / Identification Nr:/ Numer identyfikacyjny:	Дата народження: / Date of Birth:/ Data urodzenia:	Порода: / Breed:/ Rasa:	Дата збору сперми: / Date of semen collection:/ Data pobrania nasienia:	Інформація щодо збору сперми (соломинки із спермою тощо): / Information on collected semen (semen straws, etc.):/ Informacje o pobranym nasieniu (słomki nasienia itd.):
					Серія №:/Batch No.:/Numer partii:
					Кількість доз:/Number of doses:/Liczba dawek:
4. Інформація про здоров'я: / Health information: / Informacje dotyczące zdrowia:					
Я, нижчепідписаний державний ветеринарний лікар, цим засвідчую, що сперма биків-плідників, описана вище, відповідає таким вимогам: / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the bovine semen described above meets the following conditions: / Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii niniejszym poświadczam, że nasienie bydła opisane powyżej spełnia następujące warunki: 4.1 була отримана у центрах штучного осіменіння, які схвалені компетентним органом Республіки Польща; / has been obtained from the artificial insemination centres approved by the Competent authority of the Republic of Poland; / zostało pozyskane w centrach pozyskiwania nasienia zatwierdzonych przez właściwą władzę w Polsce; 4.2. була зібрана в центрі штучного осіменіння на території країни/регіону/зони, яка(ий) задовольняє такі вимоги: / was collected at an artificial insemination center from a country/region/zone which comply the following requirements: / zostało pozyskane w centrum pozyskiwania nasienia znajdującym się w kraju/regionie/strefie spełniającym następujące wymagania: a) ящуру – бики-донори утримувалися в центрі штучного осіменіння, де у жодної тварини не фіксувались ознаки ящуру, та протягом щонайменше трьох останніх місяців перед збором сперми, бики-донори утримувалися на території країни або регіону, що є офіційно визнаними вільними від ящуру без вакцинації відповідно до вимог МЄБ, та протягом 30 днів після збору сперми не мали жодних клінічних ознак ящуру; / foot-and-mouth disease – donor-bulls of semen have been kept at an artificial insemination center where no cases of foot-and-mouth disease (FMD) have been registered in any animals and where at least for the past 3 months prior to the collection of semen the donor animals have been kept on the territory of a country or region officially recognized free from FMD in accordance with OIE where vaccination is not practiced, and within 30 days after the collection of semen donor-bulls have not shown any clinical signs of FMD; / pryszczycza – buhaje-dawcy nasienia były utrzymywane w centrum pozyskiwania nasienia, w którym nie zarejestrowano żadnych przypadków pryszczycy u zwierząt i w którym w ciągu przynajmniej ostatnich 3 miesięcy przed pozyskaniem nasienia, buhaje-dawcy były utrzymywane na terytorium kraju lub w regionie oficjalnie uznanym za wolny od pryszczycy zgodnie z OIE, gdzie szczepienia nie są stosowane i w ciągu 30 dni po pobraniu nasienia zwierzęta-dawcy nie wykazywały żadnych objawów klinicznych pryszczycy; б) чума великої рогатої худоби – сперма зібрана на території країни, де протягом останніх 12 місяців перед збором сперми не було зафіксовано жодного випадку чуми БРХ; / rinderpest – semen was collected on the territory of a country where for the past 12 months prior to the semen collection no case of rinderpest have been registered; / księgosusz - nasienie zostało pozyskane na terytorium kraju, na którym w ciągu ostatnich 12 miesięcy przed pozyskaniem nasienia nie zarejestrowano przypadków księgosuszu; с) чума дрібних жуйних: бики-донори сперми протягом щонайменше 21 дня перед збором сперми утримувались на території країни або регіону, які відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЄБ є вільними від чуми дрібних жуйних, та протягом 21 дня після збору сперми не мали жодних клінічних ознак цього захворювання; / peste					

des petits ruminants - at least for 21 days prior to the collection of semen, donor-bulls of semen have been kept on the territory of a country or region free from peste des petits ruminants in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code requirements and have not shown any clinical signs of this disease for 21 days after the collection of semen; / **помір малых przeżuwaczy – w ciągu przynajmniej 21 dni przed pozyskaniem nasienia buhaje-dawcy nasienia były utrzymywane na terytorium kraju lub w regionie wolnym od pomoru malych przeżuwaczy, zgodnie z wymaganiami Kodeksu Zdrowia Zwierząt Lądowych OIE i nie wykazywały żadnych objawów klinicznych tej choroby w ciągu 21 dni po pozyskaniu nasienia;**

- d) бруцельоз: бики-донори сперми не піддавались вакцинації проти бруцельозу, та / brucellosis: donor-bulls of semen have not been vaccinated against brucellosis, and / **bruceloza: buhaje-dawcy nasienia nie były szczepione przeciwko brucelozie oraz**

або ⁽¹⁾ / either ⁽¹⁾ / albo ⁽¹⁾

- утримувались в центрі штучного осіменіння, що відповідає вимогам Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ; / have been kept at an artificial insemination centre which complies with the OIE Terrestrial Animal Health Code requirements; / **były utrzymywane w centrum pozyskiwania nasienia, które spełnia wymagania Kodeksu Zdrowia Zwierząt Lądowych OIE;**

або ⁽¹⁾ / or ⁽¹⁾ / lub ⁽¹⁾

- кожні шість місяців тварини піддавались діагностичним дослідженням щодо бруцельозу із негативними результатами та утримувались в стаді, яке відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ є вільним від бруцельозу; / have been subjected to diagnostic tests for brucellosis with negative results every 6 months and have been kept in a brucellosis-free herd in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code requirements; / **co 6 miesięcy były poddawane badaniom diagnostycznym w kierunku brucelozy z wynikiem negatywnym oraz były utrzymywane w stadzie wolnym od brucelozy, zgodnie z wymaganiami Kodeksu Zdrowia Zwierząt Lądowych OIE;**

- e) туберкульоз BPX: / bovine tuberculosis: / **gruźlica bydła:**

або ⁽¹⁾ / either ⁽¹⁾ / albo ⁽¹⁾

- бики-донори сперми утримувались в центрі штучного осіменіння, що знаходиться на території країни/regionu, які відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ є вільними від туберкульозу BPX, та до такого центру штучного осіменіння вводяться лише тварини, що походять із стада, яке відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ є вільним від туберкульозу BPX; / donor-bulls of semen have been kept at an artificial insemination centre located on the territory of a country/region free from bovine tuberculosis in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code requirements and only animals originating from a herd free from bovine tuberculosis in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code requirements shall be introduced to such artificial insemination centre; / **buhaje-dawcy nasienia były utrzymywane w centrum pozyskiwania nasienia, znajdującym się na terytorium kraju/regionu wolnego od gruźlicy bydła, zgodnie z wymaganiami Kodeksu Zdrowia Zwierząt Lądowych OIE i tylko zwierzęta pochodzące ze стада wolnego od gruźlicy bydła, zgodnie z wymaganiami Kodeksu Zdrowia Zwierząt Lądowych OIE, wprowadzone są do tego centrum pozyskiwania nasienia;**

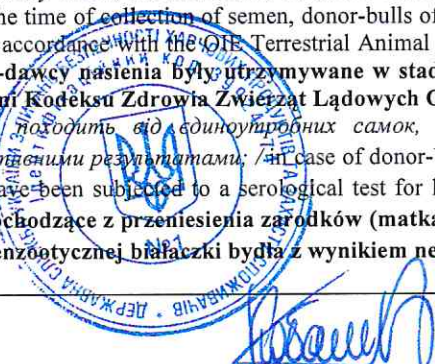
або ⁽¹⁾ / or ⁽¹⁾ / lub ⁽¹⁾

- кожного року бики-донори сперми піддавались туберкуліновій пробі на туберкульоз BPX із негативними результатами та утримувались в стаді, що є вільним від туберкульозу BPX відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ; / donor-bulls of semen have been subjected to a tuberculin test for bovine tuberculosis with negative results on an annual basis and have been kept in a herd free from bovine tuberculosis in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code requirements; / **buhaje-dawcy nasienia były poddawane corocznym testom tuberkulinowym na obecność gruźlicy bydła z wynikiem negatywnym oraz były utrzymywane w stadzie wolnym od gruźlicy bydła, zgodnie z wymaganiami Kodeksu Zdrowia Zwierząt Lądowych OIE;**

- f) лейкоз BPX: / enzootic bovine leukosis: / **enzootyczna białaczka bydła:**

(1) бики-донори сперми на момент збору сперми утримувались у стаді, яке відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ є вільним від лейкозу BPX; / at the time of collection of semen, donor-bulls of semen have been kept in a herd free from enzootic bovine leukosis in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code requirements; / **w czasie pozyskiwania nasienia buhaje-dawcy nasienia były utrzymywane w stadzie wolnym od enzootycznej białaczki bydła, zgodnie z wymaganiami Kodeksu Zdrowia Zwierząt Lądowych OIE;**

(2) у випадку биків-донорів, молодших двох років, які походять від єдиноутробних самок, піддавались серологічним дослідженням щодо лейкозу BPX із негативними результатами; / in case of donor-bulls under 2 years old coming from uterine dams, such donor-bulls have been subjected to a serological test for leucosis with negative results; / **buhaje-dawcy poniżej 2 roku życia pochodzące z przeniesienia zarodków (matka zastępcza), zostały poddane badaniu serologicznemu na obecność enzootycznej białaczki bydła z wynikiem negatywnym;**



або ⁽¹⁾ / either ⁽¹⁾ / albo ⁽¹⁾

- бики-донори сперми двічі піддавались діагностичному дослідженню щодо лейкозу ВРХ із негативними результатами (перше дослідження проводилось не раніше 30 днів до збору сперми, друге – через 90 днів після збору сперми); / donor-bulls were subjected to diagnostic tests for enzootic bovine leukosis with negative results on 2 occasions (the first test being carried out at least 30 days before and the second test at least 90 days after the collection of semen); / buhaje-dawcy zostali dwukrotnie poddane badaniom diagnostycznym na obecność enzootycznej białaczki bydła z wynikiem negatywnym (pierwszy test został przeprowadzony przynajmniej 30 dni przed, a drugi przynajmniej 90 dni po pozyskaniu nasienia);

g.) контагіозна плевропневмонія ВРХ – бики-донори сперми з моменту народження або протягом останніх шести місяців утримувались на території країни/регіону, які відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЄБ є вільними від контагіозної плевропневмонії ВРХ; / contagious bovine pleuropneumonia - since birth or for the past 6 months, donor-bulls of semen have been kept on the territory of a country/region free from contagious bovine pleuropneumonia in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code requirements; / zaraza płucna bydła – buhaje-dawcy nasienia, od urodzenia lub w ciągu ostatnich 6 miesięcy, były utrzymywane na terytorium kraju/regionu wolnego od zarazy płucnej bydła, zgodnie z wymaganiami Kodeksu Zdrowia Zwierząt Lądowych OIE;

h.) інфекційний ринотрахеїт / infectious bovine rhinotracheitis: / zakaźne zapalenie nosa i tchawicy bydła:

або ⁽¹⁾ / either ⁽¹⁾ / albo ⁽¹⁾

- бики-донори сперми, що призначена до ввезення в Україну утримувались у стаді, яке на момент збору сперми було вільним від інфекційного ринотрахеїту відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЄБ; / donor-bulls of semen intended for export into Ukraine have been kept in a herd which at the time of collection of semen was free from infectious bovine rhinotracheitis in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code requirements; / buhaje-dawcy nasienia przeznaczonego do eksportu na Ukrainę były utrzymywane w stadzie, które w czasie pozyskiwania nasienia było wolne od zakaźnego zapalenia nosa i tchawicy bydła, zgodnie z wymaganiami Kodeksu Zdrowia Zwierząt Lądowych OIE;

або ⁽¹⁾ / or ⁽¹⁾ / lub ⁽¹⁾

- утримувались ізольованими в період збору сперми та протягом 30 днів після збору сперми, а також піддавались діагностичним дослідженням щодо інфекційного ринотрахеїту із негативними результатами (дослідження повинні проводитись на пробі крові, що була узята щонайменше через 21 день після збору сперми); / have been isolated during the period of semen collection and for 30 days following the collection of semen and subjected to a diagnostic test for infectious bovine rhinotracheitis with negative results (on a blood sample taken at least 21 days after the collection of semen); / były odizolowane podczas okresu, w którym pozyskiwano nasienie i podczas 30 następnych dni po pozyskaniu nasienia oraz zostały poddane testowi diagnostycznemu na obecność zakaźnego zapalenia nosa i tchawicy bydła z wynikiem negatywnym (na podstawie próbki krwi pobranej przynajmniej 21 dni po pozyskaniu nasienia);

або ⁽¹⁾ / or ⁽¹⁾ / lub ⁽¹⁾

- якщо серологічний статус бика-донора невідомий або якщо такий статус є позитивним, аліквотна частина кожного збору сперми піддавалась дослідженню щодо виділення вірусу або ПЛР-тесту, що проводились відповідно до вимог МЄБ; / if the serological status of a donor- bull is unknown or if this status is positive, an aliquot of each semen collection has been subjected to a virus isolation test or PCR with negative results in accordance with the OIE requirements; / jeśli status serologiczny buhaja-dawcy nie jest znany lub jeśli jest pozytywny, próbka z każdego pozyskania nasienia została poddana testowi izolacji wirusa lub reakcji łańcuchowej polimerazy (PCR) z wynikiem negatywnym, zgodnie z wymaganiami OIE;

i.) заразний вузликовий дерматит ВРХ / lumpy skin disease (LSD) / guzowata choroba skóry bydła

бики-донори сперми протягом щонайменше останніх 28 днів перед збором сперми утримувались на території країни, де не було зафіксовано жодного випадку заразного вузликового дерматиту ВРХ протягом останніх трьох років, та протягом вищезазначеного періоду жодна із тварин не піддавалась вакцинації проти заразного вузликового дерматиту ВРХ; / at least for the past 28 days prior to the collection of semen donor-bulls of semen have been kept on the territory of a country where no cases of lumpy skin disease have been registered in the past 3 years and no animals have been vaccinated against lumpy skin disease in the referenced period; / buhaje-dawcy nasienia, w ciągu przynajmniej ostatnich 28 dni przed pozyskaniem nasienia, były utrzymywane na terytorium kraju, w którym nie zarejestrowano przypadków choroby guzowatej bydła w ciągu ostatnich 3 lat oraz w którym zwierzęta nie były

szczepione przeciwko guzowatej chorobie skóry bydła w ww. okresie;

j.) *блутанг – бики-донори сперми*: / bluetongue: donor-bulls of semen: / *choroba niebieskiego języka: buhaje-dawcy nasienia*:

або ⁽¹⁾ / *either* ⁽¹⁾ / *albo* ⁽¹⁾

- *протягом щонайменше 60 днів до початку та під час збору сперми утримувались в центрі штучного осіменіння, що знаходиться в країні, яка відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ є вільною від блутангу*; / at least 60 days before start and during semen collection have been kept in an artificial insemination centre located in a bluetongue-free country in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code; / **в ціагу przynajmniej 60 dni przed rozpoczęciem i podczas pobierania nasienia były utrzymywane w centrum pozyskiwania nasienia znajdującym się w kraju wolnym od choroby niebieskiego języka, zgodnie z Kodeksem Zdrowia Zwierząt Lądowych OIE**;

або ⁽¹⁾ / *or* ⁽¹⁾ / *lub* ⁽¹⁾

- *протягом щонайменше 60 днів до початку та під час збору сперми утримувались в центрі штучного осіменіння, що знаходиться у зоні, які відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ є вільними від блутангу, та*; / at least 60 days before start and during semen collection have been kept in an artificial insemination centre located in a bluetongue-free zone in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code, and; / **в ціагу przynajmniej 60 dni przed rozpoczęciem i podczas pobierania nasienia były utrzymywane w centrum pozyskiwania nasienia znajdującym się w strefie wolnej od choroby niebieskiego języka, zgodnie z Kodeksem Zdrowia Zwierząt Lądowych OIE oraz**;

або ⁽¹⁾ / *either* ⁽¹⁾ / *albo* ⁽¹⁾

- *піддавались серологічному дослідженню щодо визначення антитіл до групи блутангу із негативними результатами (таке дослідження проводилось відповідно до вимог МЕБ в період між 28-м та 60-м днем після останнього збору сперми в межах однієї партії)*; / have been subjected to a serological test to detect antibodies to bluetongue group with negative results (this test shall be carried out between day 28 and day 60 after the last semen collection within one batch in accordance with the OIE requirements); / **zostały poddane badaniu serologicznemu w celu wykrycia przeciwciał przeciwko wirusowi choroby niebieskiego języka z wynikiem negatywnym (badanie powinno być przeprowadzone pomiędzy 28 a 60 dniem po ostatnim pozyskaniu nasienia z jednej partii, zgodnie z wymaganiami OIE)**;

або ⁽¹⁾ / *or* ⁽¹⁾ / *lub* ⁽¹⁾

- *бики-донори сперми піддавались серологічним дослідженням щодо виявлення збудника хвороби із негативними результатами (таке дослідження проводилось відповідно до вимог МЕБ на основі зразків крові, відібраних на початку та в кінці збору сперми та принаймні кожні сім днів (тест на виділення вірусів) та кожні 28 днів (ПЛР-тест) та під час збору сперми в межах однієї партії)*; / donor-bulls of semen have been subjected to a serological agent identification test with negative results (on a blood samples taken at the beginning and completion of semen collection and at least every 7 days (virus isolation test) or at least every 28 days (PCR test) and in the course of semen collection within one batch); / **buhaje-dawcy nasienia zostały poddane testowi identyfikacji czynnika serologicznego z wynikiem negatywnym (na podstawie próbki krwi pobranej na początku i na końcu pobierania nasienia oraz przynajmniej co 7 dni (test izolacji wirusa) lub przynajmniej co 28 dni (metoda reakcji łańcuchowej polimerazy PCR) w czasie pozyskiwania nasienia w ramach jednej partii)**;

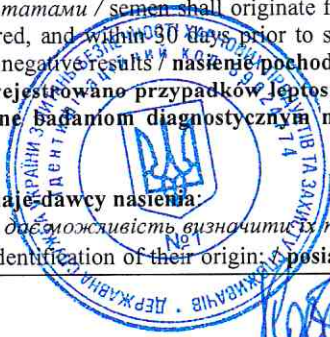
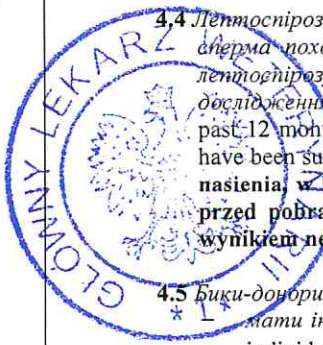
4.3 *Захворювання, визначені підпунктом 4.2 цього пункту, повинні входити до переліку захворювань, які підлягають обов'язковому повідомленню на усій території країни походження в рамках двосторонньої торгівлі.* / The diseases referred to in point 4.2 shall be on the list of notifiable diseases across the country of origin in the framework of bilateral trade. / **choroby, o których mowa w punkcie 4.2 znajdują się w wykazie chorób podlegających zgłoszeniu w kraju pochodzenia, w ramach handlu dwustronnego.**

4.4 *Лептоспіроз: / leptospirosis: / leptospiroza:*

сперма походить із господарства, де протягом останніх 12 місяців не було зафіксовано жодного випадку лептоспірозу, та протягом 30 днів перед збором сперми бики-донори сперми піддавались діагностичним дослідженням щодо лептоспірозу із негативними результатами / *semen shall originate from a holding where for the past 12 months no cases of leptospirosis have been registered, and within 30 days prior to semen collection donor-bulls have been subjected to diagnostic tests for leptospirosis with negative results* / **nasienie pochodzi z centrum pozyskiwania nasienia, w którym w ciągu ostatnich 12 miesięcy nie zarejestrowano przypadków leptospirozy oraz w ciągu 30 dni przed pobraniem nasienia buhaje-dawcy zostali poddani badaniom diagnostycznym na obecność leptospirozy z wynikiem negatywnym.**

4.5 *Би́ки-доно́ри сперми повинні: / Donor-bulls of semen: / Buhaje-dawcy nasienia:*

мати індивідуальний ідентифікаційний номер, який дає можливість визначити їх походження; / shall have an individual identification number which allows for the identification of their origin; / posiadają indywidualny numer



ідентифікаційні дозволяючи на ідентифікацію їх походження;

- у день збору сперми не мати жодних клінічних ознак захворювань, визначених підпунктом 4.2 цього пункту; / do not show any clinical signs of diseases referred to in point 4.2 on the day of collection of semen; / **у дніу позискання насіння не wykazywały żadnych objawów klinicznych chorób, o których mowa w punkcie 4.2;**

4.6 Бики-донори не використовувались для природного осіменіння, протягом перебування у центрі; / The donor bulls have not been used for natural mating while being at the centre; / **Buhaje-dawcy nie były wykorzystywane do naturalnego krycia podczas pobytu w centrum;**

4.7 Діагностичні дослідження, що вимагаються підпунктом 4.2 цього пункту, повинні здійснюватись під контролем компетентного органу країни походження відповідно до вимог МЕБ, у схваленій урядом ветеринарній лабораторії, з негативними результатами (результати додаються); / Diagnostic tests provided for in point 4.2 shall be carried out under control of the competent authority of the country of origin in accordance with the OIE requirements, at a government approved veterinary laboratory, with negative results (results are attached). / **Badania diagnostyczne przewidziane w punkcie 4.2 zostały przeprowadzone pod kontrolą właściwej władzy kraju pochodzenia, zgodnie z wymaganiami OIE, w zatwierdzonym urzędowo laboratorium weterynaryjnym, z wynikiem negatywnym (wyniki dołączone są do niniejszego świadectwa).**

4.8 Бики-донори сперми не отримували кормів тваринного походження, при виготовленні яких використовувались тканини жуйних тварин. / Donor-bulls of semen have not been fed with feedstuffs of animal origin produced with the use of tissues of ruminants. / **Buhaje-dawcy nasienia nie były karmione paszą pochodzenia zwierzęcego wyprodukowaną z wykorzystaniem tkanek przeżuwaczy.**

4.9 Під час обробки сперми до неї було додано антибіотики, з отриманням наступних концентрацій в остаточній розбавленій спермі: / The semen has been treated during processing by the addition of antibiotics to produce these concentrations in the final diluted semen: / **Podczas poddawania obróbce nasienia dodano antybiotyki w celu uzyskania niżej wymienionych stężeń w ostatecznie rozcieńczonym nasieniu:**

або ⁽¹⁾ / either ⁽¹⁾ / albo ⁽¹⁾

- не менш, ніж: 500 між. од. на мл стрептоміцину, 500 між. од. на мл пеніциліну, 150 мг на мл лінкоміцину, 300 мг на мл спектоміцину; / not less than: 500 IU per ml streptomycin, 500 IU per ml penicillin, 150 µg per ml lincomycin, 300 µg per ml spectinomycin; / **nie mniej niż 500 IU w ml streptomycyny, 500 IU w ml penicyliny, 150 µg w ml linkomycyny, 300 µg w ml spektynomycyny;**

або ⁽¹⁾ / or ⁽¹⁾ / lub ⁽¹⁾

- альтернативна комбінація антибіотиків з еквівалентним ефектом проти кампілобактерій, лептоспирів та мікоплазм, а саме: / an alternative combination of antibiotics with an equivalent effect against Campylobacters, Leptospirae and Mycoplasmas, namely: / **alternatywna kombinacja antybiotyków z równoważnym działaniem przeciw bakteriom z rodzaju Campylobacter, Leptospira i Mycoplasma, o nazwie:** _____

4.10 Сперма була поміщена у заздалегідь підготовлений, чистий та продезінфікований контейнер, який перед відправленням був запечатаний під наглядом ветеринарного лікаря. Номер пломби вказано у пункті 1.22 вище. / The semen has been placed in a previously cleaned and disinfected container, which before dispatch was sealed under veterinary supervision. The seal number is as stated at paragraph 1.22 above. / **Nasienie zostało umieszczone w kontenerze uprzednio wyczyszczonym i zdezynfekowanym, który przed wysyłką został zaplombowany pod nadzorem weterynaryjnym. Numer plomby został wskazany w punkcie 1.22, powyżej.**

Micze/
Place/
Miejsce _____

Data/
Date/
Data _____

Печатка⁽²⁾/
Stamp⁽²⁾/
Pieczęć⁽²⁾ _____

Підпис державного/офіційного ветеринара ⁽²⁾ /
Signature of State/official veterinarian ⁽²⁾ /
Podpis urzędowego lekarza weterynarii ⁽²⁾



⁽¹⁾ Видалити, якщо не стосується. / Delete if not applicable. / Niepotrzebne skreślić.
⁽²⁾ Підпис та печатка повинні відрізнятися кольором від друкованого тексту. / Signature and stamp shall be in colour different to that of the printing. / Podpis i pieczęć muszą być w kolorze innym, niż kolor druku.